

BC 7.16 / BC 9.16

Battery installed / Batterie eingebaut / Pile installée /
Bateria integrada / Bateria montada / Pilhas montadas /
Baterij gemonteerd / Užyvané batérie / Vložená baterie

BC 7.16 ATS / BC 9.16 ATS

Batteries installed / Batterien eingebaut / Piles installée /
Bateria integrada / Bateria montada / Pilhas montadas /
Baterijen gemonteerd / Užyvané batérie / Vložená baterie

EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich die kabellosen Fahrradcomputer BC 7.16 ATS/ BC 9.16 ATS in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befinden. Die kabellosen Fahrradcomputer BC 7.16/ BC 9.16 befinden sich in Übereinstimmung mit den relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/30/EU. Weitere Informationen: certificates.sigmasport.com

CE-Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers BC 7.16 ATS/BC 9.16 ATS comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU. The wireless version of BC 7.16/BC 9.16 is in compliance with the fundamental requirements and other relevant regulations of directive 2014/30/EU. For further information see: certificates.sigmasport.com

FCC-Information
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular

IC Statement
IC: 7500A-SP11A15
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS Standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) il ne doit pas produire de brouillage et
(2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.
Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body. Cet émetteur ne doit pas être co-placé ou ne fonctionner en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

INSTRUKCJA:
Pli levering bevindt de fietscomputer zich in een zogenaamde dipeeslappomms.
- Welmaat correct ingesteld?
U wilt nog meer oplossingen in onze Veelgestelde vragen (FAQ) onder www.sigmasport.com

Technische gegevens:
Computer MIT KABEL:
- Batterijtype: CR 2032, 3V
- Batterijduur: 3-4 jaar
(B) gebruik van 1 uur per dag)
Computer ZONDER KABEL:
- Batterijtype: CR 2032, 3V
- Batterijduur: 1 jaar (B) gebruik van 1 uur per dag)
Zender:
- Batterijtype: CR 2032, 3V
- Batterijduur: 1,5 jaar (B) gebruik van 1 uur per dag)

Garantie:
SIGMA SPORT geeft op uw computer 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten aan de computer zelf, met uitzondering van de totale en huidige waarde van de computer. Kabels, batterijen en montage-materialen zijn uitgesloten van garantie. De garantie is alleen geldig als de betreffende onderdelen niet geopend werden (uitgezonderd het batterijkompartment van de computer/zender), er geen geweld gebruikt werd en er geen sprake is van opzettelijke beschadiging. Bewaar de aankoopbon zorgvuldig, want in geval van een klacht, moet deze getoond worden. Bij een schadeclaim, ontvangt u van ons een vergelijkbaar vervangend model.

Garantie:
SIGMA SPORT concede-lhe uma garantia de 2 anos para a compra do computador a partir da data de compra. A garantia abrange erros de material e de produção no próprio computador, no emissor/transmissor e no suporte do guidão. O cabo e as pilhas, bem como os materiais de montagem, não são abrangidos pela garantia. A garantia só é válida se as peças afetadas não tiverem sido abertas (exceto o compartimento das pilhas no computador/transmissor), se não tiver sido aplicada força nem existir qualquer dano deliberado.

Garantie:
A SIGMA SPORT concede-lhe uma garantia de 2 anos para a compra do computador a partir da data de compra. A garantia abrange erros de material e de produção no próprio computador, no emissor/transmissor e no suporte do guidão. O cabo e as pilhas, bem como os materiais de montagem, não são abrangidos pela garantia. A garantia só é válida se as peças afetadas não tiverem sido abertas (exceto o compartimento das pilhas no computador/transmissor), se não tiver sido aplicada força nem existir qualquer dano deliberado.

Anspræk op levering door een identiek model bestaat niet, als door modelwijziging of productie van het gereclameerde model stopgezet werd. Niet voor alle klachten en aanspraken op garantie, contact op met het werkspoor waar u de computer gekocht heeft. Of stuur uw klacht direct aan:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

B) technische garantie-aanspraken ontvangt u een vervangend model. Er bestaat alleen aanspraak op het op dat moment actuele model. De fabrikant behoudt zich het recht voor te wijzigingen voor:

Een klachtenformulier is te vinden op onze website: claim.sigmasport.com

U kunt de CE-certificering vinden op: certificates.sigmasport.com

1 Stem or handlebar? / Lenker oder Vorbau? / Guidon ou cadre? / Manubrio o attacco? / ¿Manillar o tija? / Guidador ou parte dianteira? / Stuur of voorbouw? / Kierownica czy sztyca kierownicy? / Řídítka nebo představec?

or
oder
ou
o
ou
of
lub
nebo

3 → 4 → 5

2 → 3 → 4 → 5

2 Installation on stem / Montage auf dem Vorbau / Montage sur le cadre / Montaggio sull'attacco / Montage en la tija / Montagem na parte dianteira / Montage op de voorbouw / Montáž na sztycy kierownicy / Montáž na předstaci

A 4 x

B

C

D

90°

4 x

3 Installation of the bracket / Montage des Halters / Montage du support / Montaggio del supporto / Montaje del soporte / Montagem do suporte / Montage van de houder / Montáž uchwyty / Montáž držáku

A Remove the foil
B Folie entfernen
C Retirer le film
D Rimuovere la pellicola
E Remover a lámina
F Remover a película
G Folie verwijderen
H Usunąć folię
I Odstranění fólie

PT Colocação em funcionamento:
Não condições de operação o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Na primeira colocação em funcionamento manter premida a tecla SET durante 5 segundos. O computador de ciclismo entra no modo ativo.

Determinação da dimensão da roda:
Para alcançar a medição de velocidade com exactidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode:
A - Escolher a partir das dimensões de roda preferidas.
B - Calcular a dimensão da roda com base na fórmula indicada na tabela "Wheel Size".
C - Determinar o valor de acordo com os desenhos do "Wheel Size".
D - Assumir o valor correspondente à dimensão do seu pneu a partir da tabela "Wheel Size".

Interfície PC:
O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra o software SIGMA DATA CENTER e a de instalação de ancoragem pode processar os valores totais e actualizados da forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.

Solução do problema:
Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta:
- O computador está bem encaixado no suporte?
- Verifique a distância para o íman e sensor?

- O íman está correctamente posicionado relativamente ao sensor?
- O perímetro da roda está ajustado correctamente?
Pode consultar outras soluções para problemas nas nossas FAQ em www.sigmasport.com

Dados técnicos:
Computador COM FIBR:
- Tipo de pilha: CR 2032, 3V
- Vida útil da pilha: entre 3 e 4 anos
(numa utilização de 1 hora por dia)
Computador SEM FIBR:
- Tipo de pilha: CR 2032, 3V
- Vida útil da pilha: 1 ano
(numa utilização de 1 hora por dia)
Transmissor:
- Tipo de pilha: CR 2032, 3V
- Vida útil da pilha: 1,5 anos
(numa utilização de 1 hora por dia)

Garantia:
A SIGMA SPORT concede-lhe uma garantia de 2 anos para a compra do computador a partir da data de compra. A garantia abrange erros de material e de produção no próprio computador, no emissor/transmissor e no suporte do guidão. O cabo e as pilhas, bem como os materiais de montagem, não são abrangidos pela garantia. A garantia só é válida se as peças afetadas não tiverem sido abertas (exceto o compartimento das pilhas no computador/transmissor), se não tiver sido aplicada força nem existir qualquer dano deliberado.

Guarda bem o comprovativo de compra, pois este terá de ser apresentado numa situação de reclamação. Em caso de reclamação legítima, receberá de nossa parte um aparelho de substituição equivalente. A substituição por um modelo idêntico não é um direito garantido, caso a produção do modelo reclamado tenha sido suspensa devido à mudança de modelo. Em caso de reclamações e reivindicações de garantia, contacte o seu revendedor especializado, junto do qual adquiriu o aparelho. Ou envie a sua reclamação diretamente para: certificates.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

No caso de reivindicações legítimas de garantia, receberá um aparelho de substituição equivalente. O direito de reclamação apenas se aplica ao modelo actual nesse momento. O fabricante reserva-se o direito a alterações técnicas.

Pode obter um formulário de reclamação no nosso website claim.sigmasport.com

Podrá encontrar a declaração CE em: certificates.sigmasport.com

4

O-ring or zip ties
O-Ring oder Kabelbinder
Caoutchouc ou Rilsan
Anelli O o fascetta
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
O-ring of kabelbinder
Oringów lub opaska kablowa
O-kroužek nebo kabelová přichytka

Optional, not included/
Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten

5

A Note: "SIGMA" faces to front of Bike
B Remarque : le "logo SIGMA" doit être orienté vers l'avant
C Nota: il "logo SIGMA" guarda verso la parte anteriore
D Observación: El logotipo de "SIGMA" debe mirar al frente.
E Nota: "Logotipo SIGMA" virado para a frente
F Tip: "SIGMA-logo" is naar voren gericht.
G Uwaga: logo „SIGMA“ skierowane jest do przodu. H Poznámka: „logo SIGMA“ směřuje dopředu

O-ring or zip ties
O-Ring oder Kabelbinder
Caoutchouc ou Rilsan
Anelli O o fascetta
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
O-ring of kabelbinder
Oringów lub opaska kablowa
O-kroužek nebo kabelová přichytka

Optional, not included/
Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten

5

O-ring or zip ties
O-Ring oder Kabelbinder
Caoutchouc ou Rilsan
Anelli O o fascetta
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
O-ring of kabelbinder
Oringów lub opaska kablowa
O-kroužek nebo kabelová přichytka

Optional, not included/
Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten

PL Uruchomienie:
Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego uśpienia. Podczas pierwszego uruchomienia należy nacisnąć przycisk SET, wciśnięty przez 5 sekund przycisk SET. Następnie komputer rowerowy przechodzi w tryb aktywny.

Określenie wielkości koła:
Aby dokonać dokładnych pomiarów prędkości, należy ustawić wielkość koła odpowiednio do wielkości koła posiadanego roweru. W tym celu można:
A - Wybrać określony rozmiar koła.
B - Obliczyć wielkość koła za pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size”.
C - Określić wartość zgodnie z rysunkami z tabeli „Wheel Size”.
D - Przyjąć wartość z tabeli „Wheel Size”, odpowiadającą wielkości koła posiadanego roweru.

PC Interfície:
Komputer rowerowy można podłączyć do komputera. Po zakupie oprogramowania SIGMA DATA CENTER i stacji dokującej można łatwo zapisywać na komputerze osobistym wartości aktualne i całkowite. Ponadto komputer rowerowy można programować z poziomu komputera osobistego.

Rozwiązywanie problemów:
Brak informacji o prędkości lub jej brak:
- Czy komputer prawidłowo zablokowane w uchwycie?
- Czy sprawdzono odstęp od magnisu i czujnika?
- Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?

- Czy prawidłowo ustawiono obwód koła?
Pozostałe rozwiązania problemów znajdują się w FAQ opublikowanych na stronie www.sigmasport.com

Dane techniczne:
Komputer PRZEWOŁOWY:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 3-4 lat
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Komputer BEZPRZEWOŁOWY:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1 rok
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Madajnik:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1,5 roku
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Owarancje:
SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicę. Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją. Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których ona dotyczy, nie były cwiernie wyjęte; komora na baterie komputera/nadajnika, nie użyto siły, ani nie doszło do celowego uszkodzenia. Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępni osobistemu urządzenie zastępcze. Prawo do umieszczenia komputera modelem identycznym nie przysługuje, jeśli w wyniku wymiany model produkcji

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

reklamowanego modelu została wstrzymana. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać do punktu handlowego, w którym urządzenie zostało kupione. Reklamacja można także przesłać bezpośrednio do producenta.

W przypadku uprawnionych roszczeń gwarancyjnych urządzenie zostanie wymienione. Roszczenia mogą odnosić się tylko do aktualnych modeli. Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

Formularz reklamacyjny znajduje się na naszej stronie internetowej: claim.sigmasport.com

Declaración CE znajduje się na stronie: certificates.sigmasport.com

6 Wiring / Kabel verlegen / Poser le câble / Posare il cavo / Tendido del cable / Dispor cabo / Kabel verlayaatsen / Pogrowadzenie kabla / Vedení kabelu

Optional, not included/
Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten

7

A Installation of the wired sensor / Montage des Kabelsensor / Montage du capteur filaire / Montaggio del sensore a cavo / Montage del sensor del cable / Montagem do sensor do cabo / Montage van de kabelsensor / Montáž czujnika kabelového / Montáž kabelového snímače

O-ring or zip ties
O-Ring oder Kabelbinder
Caoutchouc ou Rilsan
Anelli O o fascetta
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
O-ring of kabelbinder
Oringów lub opaska kablowa
O-kroužek nebo kabelová přichytka

Optional, not included/
Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten

7

O-ring or zip ties
O-Ring oder Kabelbinder
Caoutchouc ou Rilsan
Anelli O o fascetta
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
O-ring of kabelbinder
Oringów lub opaska kablowa
O-kroužek nebo kabelová přichytka

Optional, not included/
Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten

PL Instalacja czujnika:
Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego uśpienia. Podczas pierwszego uruchomienia należy nacisnąć przycisk SET, wciśnięty przez 5 sekund przycisk SET. Następnie komputer rowerowy przechodzi w tryb aktywny.

Określenie wielkości koła:
Aby dokonać dokładnych pomiarów prędkości, należy ustawić wielkość koła odpowiednio do wielkości koła posiadanego roweru. W tym celu można:
A - Wybrać określony rozmiar koła.
B - Obliczyć wielkość koła za pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size”.
C - Określić wartość zgodnie z rysunkami z tabeli „Wheel Size”.
D - Przyjąć wartość z tabeli „Wheel Size”, odpowiadającą wielkości koła posiadanego roweru.

PC Interfície:
Komputer rowerowy można podłączyć do komputera. Po zakupie oprogramowania SIGMA DATA CENTER i stacji dokującej można łatwo zapisywać na komputerze osobistym wartości aktualne i całkowite. Ponadto komputer rowerowy można programować z poziomu komputera osobistego.

Rozwiązywanie problemów:
Brak informacji o prędkości lub jej brak:
- Czy komputer prawidłowo zablokowane w uchwycie?
- Czy sprawdzono odstęp od magnisu i czujnika?
- Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?

- Czy prawidłowo ustawiono obwód koła?
Pozostałe rozwiązania problemów znajdują się w FAQ opublikowanych na stronie www.sigmasport.com

Dane techniczne:
Komputer PRZEWOŁOWY:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 3-4 lat
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Komputer BEZPRZEWOŁOWY:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1 rok
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Madajnik:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1,5 roku
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Owarancje:
SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicę. Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją. Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których ona dotyczy, nie były cwiernie wyjęte; komora na baterie komputera/nadajnika, nie użyto siły, ani nie doszło do celowego uszkodzenia. Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępni osobistemu urządzenie zastępcze. Prawo do umieszczenia komputera modelem identycznym nie przysługuje, jeśli w wyniku wymiany model produkcji

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

reklamowanego modelu została wstrzymana. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać do punktu handlowego, w którym urządzenie zostało kupione. Reklamacja można także przesłać bezpośrednio do producenta.

W przypadku uprawnionych roszczeń gwarancyjnych urządzenie zostanie wymienione. Roszczenia mogą odnosić się tylko do aktualnych modeli. Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

Formularz reklamacyjny znajduje się na naszej stronie internetowej: claim.sigmasport.com

Declaración CE znajduje się na stronie: certificates.sigmasport.com

8 BC 7.16 / 9.16 ATS

Optional, not included/
Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten

O-ring or zip ties
O-Ring oder Kabelbinder
Caoutchouc ou Rilsan
Anelli O o fascetta
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
O-ring of kabelbinder
Oringów lub opaska kablowa
O-kroužek nebo kabelová přichytka

9

A Mounting Instructions / Montage / Mise en place / Fissaggio / Instalación / Montagem / Bevestiging / Zamocowanie / Upevnení

Wireless transmitter
Funk-Sender

90° - 45°

Max. 10 mm
(0,4 inch)
Power Magnet

9

LEFT

STEM

RIGHT

max 70 cm
27"

max 70 cm
27"

PL Umieszczenie:
Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego uśpienia. Podczas pierwszego uruchomienia należy nacisnąć przycisk SET, wciśnięty przez 5 sekund przycisk SET. Następnie komputer rowerowy przechodzi w tryb aktywny.

Określenie wielkości koła:
Aby dokonać dokładnych pomiarów prędkości, należy ustawić wielkość koła odpowiednio do wielkości koła posiadanego roweru. W tym celu można:
A - Wybrać określony rozmiar koła.
B - Obliczyć wielkość koła za pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size”.
C - Określić wartość zgodnie z rysunkami z tabeli „Wheel Size”.
D - Przyjąć wartość z tabeli „Wheel Size”, odpowiadającą wielkości koła posiadanego roweru.

PC Interfície:
Komputer rowerowy można podłączyć do komputera. Po zakupie oprogramowania SIGMA DATA CENTER i stacji dokującej można łatwo zapisywać na komputerze osobistym wartości aktualne i całkowite. Ponadto komputer rowerowy można programować z poziomu komputera osobistego.

Rozwiązywanie problemów:
Brak informacji o prędkości lub jej brak:
- Czy komputer prawidłowo zablokowane w uchwycie?
- Czy sprawdzono odstęp od magnisu i czujnika?
- Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?

- Czy prawidłowo ustawiono obwód koła?
Pozostałe rozwiązania problemów znajdują się w FAQ opublikowanych na stronie www.sigmasport.com

Dane techniczne:
Komputer PRZEWOŁOWY:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 3-4 lat
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Komputer BEZPRZEWOŁOWY:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1 rok
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Madajnik:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1,5 roku
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Owarancje:
SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicę. Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją. Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których ona dotyczy, nie były cwiernie wyjęte; komora na baterie komputera/nadajnika, nie użyto siły, ani nie doszło do celowego uszkodzenia. Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępni osobistemu urządzenie zastępcze. Prawo do umieszczenia komputera modelem identycznym nie przysługuje, jeśli w wyniku wymiany model produkcji

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

reklamowanego modelu została wstrzymana. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać do punktu handlowego, w którym urządzenie zostało kupione. Reklamacja można także przesłać bezpośrednio do producenta.

W przypadku uprawnionych roszczeń gwarancyjnych urządzenie zostanie wymienione. Roszczenia mogą odnosić się tylko do aktualnych modeli. Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

Formularz reklamacyjny znajduje się na naszej stronie internetowej: claim.sigmasport.com

Declaración CE znajduje się na stronie: certificates.sigmasport.com

10 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montaggio dei magneti / Montaje del íman / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montáž magnesu / Montáž magnetu

11

A To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork.
B Um den gewünschten Abstand zu erreichen, müssen Sie den Magneten und Kabel-Sensor auf der Gabel nach oben, bzw. unten bewegen.
C Pour obtenir la distance requise, il peut être nécessaire de déplacer l'aimant et le transmetteur vers le haut ou le bas sur la fourche.
D Para lograr la distancia requerida deberá mover el íman y el sensor hacia arriba o hacia abajo en la tija.
E Para atingir a distância pretendida deve mover o íman e o emissor na forquilha para cima ou para baixo.
F Voor de vereiste afstand is het wellicht nodig magneet en zender op de vork op en neer te bewegen.
G Aby osiągnąć zakładany dystans, konieczne może być podniesienie lub obniżenie magnesu i nadajnika na widelcu rowerowym.
H Pro dosažení požadované vzdálenosti je popř. nutné pohnout magnetem a vysílačem po vidlici nahoru, resp. dolů.

Max. 5 mm
(0,2 inch)

PL Baterie mogą być wycofane z użycia w domu (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriengesetz – BattG)! Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab.
Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères (loi relative aux piles et accumulateurs). Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé.
Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie). Si prega di consegnare le batterie esaurite presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento.
Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.
Baterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn batterijen). Geef u de batterijen mee met de chemokar.
As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Entregue as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminación.
Batari nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów.
Baterie se nesmi likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích). Odvezďte prosím baterie na jmenovaném sběrném místě k likvidaci.

PT Instalação do íman:
Para alcançar a distância necessária, pode ser necessário deslocar o íman e o transmissor para cima ou para baixo na forquilha.
Para atingir a distância pretendida, deve mover o íman e o emissor na forquilha para cima ou para baixo.
Voor de vereiste afstand is het wellicht nodig magneet en zender op de vork op en neer te bewegen.
Aby osiągnąć zakładany dystans, konieczne może być podniesienie lub obniżenie magnesu i nadajnika na widelcu rowerowym.
Pro dosažení požadované vzdálenosti je popř. nutné pohnout magnetem a vysílačem po vidlici nahoru, resp. dolů.

PL Instalacja czujnika:
Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego uśpienia. Podczas pierwszego uruchomienia należy nacisnąć przycisk SET, wciśnięty przez 5 sekund przycisk SET. Następnie komputer rowerowy przechodzi w tryb aktywny.

Określenie wielkości koła:
Aby dokonać dokładnych pomiarów prędkości, należy ustawić wielkość koła odpowiednio do wielkości koła posiadanego roweru. W tym celu można:
A - Wybrać określony rozmiar koła.
B - Obliczyć wielkość koła za pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size”.
C - Określić wartość zgodnie z rysunkami z tabeli „Wheel Size”.
D - Przyjąć wartość z tabeli „Wheel Size”, odpowiadającą wielkości koła posiadanego roweru.

PC Interfície:
Komputer rowerowy można podłączyć do komputera. Po zakupie oprogramowania SIGMA DATA CENTER i stacji dokującej można łatwo zapisywać na komputerze osobistym wartości aktualne i całkowite. Ponadto komputer rowerowy można programować z poziomu komputera osobistego.

Rozwiązywanie problemów:
Brak informacji o prędkości lub jej brak:
- Czy komputer prawidłowo zablokowane w uchwycie?
- Czy sprawdzono odstęp od magnisu i czujnika?
- Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?

- Czy prawidłowo ustawiono obwód koła?
Pozostałe rozwiązania problemów znajdują się w FAQ opublikowanych na stronie www.sigmasport.com

Dane techniczne:
Komputer PRZEWOŁOWY:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 3-4 lat
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Komputer BEZPRZEWOŁOWY:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1 rok
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)
Madajnik:
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1,5 roku
(przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Owarancje:
SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na swój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicę. Kabel i baterie, a także materiały służące do montażu, nie są objęte gwarancją. Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy części, których ona dotyczy, nie były cwiernie wyjęte; komora na baterie komputera/nadajnika, nie użyto siły, ani nie doszło do celowego uszkodzenia. Należy zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji móc go przedłożyć. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępni osobistemu urządzenie zastępcze. Prawo do umieszczenia komputera modelem identycznym nie przysługuje, jeśli w wyniku wymiany model produkcji

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49 (0) 63 21-91 20-118
Fax.: +49 (0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

reklamowanego modelu została wstrzymana. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać do punktu handlowego, w którym urządzenie zostało kupione. Reklamacja można także przesłać bezpośrednio do producenta.

W przypadku uprawnionych roszczeń gwarancyjnych urządzenie zostanie wymienione. Roszczenia mogą odnosić się tylko do aktualnych modeli. Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

Formularz reklamacyjny znajduje się na naszej stronie internetowej: claim.sigmasport.com

Declaración CE znajduje się na stronie: certificates.sigmasport.com

12 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamanho da ruada / Perímetro da roda / Wielmaat / Obwód koła / Rozměr kola

Min: 500 mm / Max. 3999 mm

	mm	inch
16"	1253	49.3
18"	1411	55.6
20"	1590	62.6
22"	1770	69.7
24"	1907	75.1
26"	2085	82.1
27"	2195	86.4
27.5"	2180	85.8
28"	2200	86.6
29"	2300	90.5
700C	2095	82.5

km/h:
WS = mm
mph:
WS = mm

Note: 1 inch = 25.4 mm

13 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batterijwissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

10 CENT

10 CENT

10 CENT

10 CENT

PL Baterie mogą być wycofane z użycia w domu (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriengesetz – BattG)! Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab.
Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères (loi relative aux piles et accumulateurs). Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé.
Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie). Si prega di consegnare le batterie esaurite presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento.
Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.
Baterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn batterijen). Geef u de batterijen mee met de chemokar.
As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Entregue as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminación.
Batari nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów.
Baterie se nesmi likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích). Odvezďte prosím baterie na jmenovaném sběrném místě k likvidaci.

PT Instalação do íman:
Para alcançar a distância necessária, pode ser necessário deslocar o íman e o transmissor para cima ou para baixo na forquilha.
Para atingir a